

顶级餐厅设计集成
· 本书编委会 / 编写
New Top Restaurants



悦食 II

Delightful Restaurant



中国林业出版社
China Forestry Publishing House

顶级餐厅设计集成 · 本书编委会编写

New Top Restaurants



悦食 II

Delightful Restaurant

图书在版编目(CIP)数据

悦食: 2. 顶级餐厅设计集成: 汉英对照 / 《悦食》编委会 编. -- 北京:
中国林业出版社, 2012.2
ISBN 978-7-5038-6494-0

I. ①悦… II. ①悦… III. ①餐厅-室内设计-
亚太地区-图集 IV. ①TU247.3-64

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第024363号

本书编委会

策 划: 思联文化

本册顾问: 田 军

编写成员:	贾 刚	柳素荣	高囡囡	王 超	刘 杰	孙 宇	李一茹
	姜 琳	赵天一	李成伟	王琳琳	王为伟	李金斤	王明明
	石 芳	王 博	徐 健	齐 碧	阮秋艳	王 野	刘 洋
	陈圆圆	陈科深	吴宜泽	沈洪丹	韩秀夫	牟婷婷	朱 博
	宁 爽	刘 帅	宋晓威	陈书争	高晓欣	包玲利	郭海娇
	牛晓霆	张文媛	陆 露	何海珍	刘 婕	夏 雪	王 娟
	黄 丽	程艳平	高丽媚	汪三红	肖 聪	张雨来	韩培培
	张 雷	傅春元	邹艳明				

责任编辑: 纪 亮

文字编辑: 李丝丝

中国林业出版社·建筑与家居出版中心

联系电话: 010-8322 5283

在线对话: 1140437118 (QQ)

出版: 中国林业出版社

(100009 北京西城区德内大街刘海胡同 7 号)

网址: www.cfph.com.cn

E-mail: cfphz@public.bta.net.cn

电话: (010) 8322 3051

发行: 新华书店

印刷: 北京利丰雅高长城印刷有限公司

版次: 2012年4月第1版

印次: 2012年4月第1次

开本: 235mm×305mm, 1/16

印张: 20

字数: 200千字

定价: 320.00 (RMB); 60.00 (USD)

餐厅的设计到底要走到哪里

餐厅的设计到底要走到哪里？是让人在享受美食的同时，满足现实的梦想和缅怀过去的回忆，或者是清除人文情感，发现客观理性的真实。“悦食II”让我看到了也许我们就在这个问题的十字路口，有人向左走，他将成为我们的梦想实现者，他的职责是要满足我们的梦想，引领我们一路上欣赏迷人的风光，最终把我们送到精英主义的顶层空间；有人向右走，他将陪同我们进入到另外一个世界，在那一刻，我们开始踏上一条陌生而朴素的路径，去物质性，反对消费主义，不动声色中进入到诚实的境界。

对于一个设计师，把我们带入任何一个境界都不是很容易，这需要独立的思考和丰富的经验，才能送我们远征进入一个内在的纵深世界。幸运的是在“悦食II”里，我们终于看到了设计的力量和精神的思辨。仲松的作品——蓝玛赫西餐厅旗舰店，用单纯的材料消解了空间的结构，拒绝表达和叙述，无表情地让空间自由流淌，有美国“极简主义”的味道。张健的作品——METOO Cafe，用司空见惯的材料，和熟视无睹的图片，去物质性，去作品性，安静地流露出生活感和时间性，唤醒我们记忆的某段时光，有些像意大利的“贫穷艺术”令人着迷，Daniei&Arfe uillere的作品——YUCCA 餐厅，空间化了安迪沃霍尔的画面，膨胀艳丽，刺激兴奋，生活在没有经历过美国60年代消费主义和波普艺术的中国，我们被动成为自己“地盘”的陌生人。

“悦食II”是一次餐厅空间设计的秘密旅行，我们都希望在这次旅行中唤醒内心的某些情感，发现通往自己内心的一条道路。在这里，可以看到很多年轻的设计师努力到达前人从未到达的境界，表现出那种敢于挑战的勇气和完美视觉的张力，也可以看到成熟的设计师试图超越过去的自己，对空间的表达更加从容自信，潜而不露。这里有了比过去任何时代都更多的经历、线索、问题和回答，因为在这样一个更多诱惑，容易迷失的时代，我们更加需要在幻觉和唤醒、梦境和真实所产生的具有矛盾性质的冲突中不断地选择，变得更加自由。

田军

2012年2月2日

- THE LOFT RESTAURANT / 6
- PRIVATE THAI RESTAURANT / 12
- SHANGHAI NEW RONGJI / 20
- BAFANG ZHUAN RESTAURANT / 26
- SHUNFENG 123 BEIJING CLUB / 34
- SHUNFENG 123 LAKE CLUB II / 40
- SHUNFENG 123 LAKE CLUB III / 46
- SUYUE RESTAURANT / 52
- WUCHANG CITY / 62
- UNUSUAL STORY RESTAURANT / 72
- YINLU RESTAURANT / 80
- FISHERMAN'S WHARF HOTPOT / 90
- AUTHENTIC JAPANESE Kaiseki / 98
- HANEDA JAPANESE RESTAURANT / 104
- MIRAMAR RESTAURANT / 110
- BANQUET FASHION RESTAURANT / 116
- YONGLE FANG RESTAURANT / 124
- THE FUNKY CHICKEN / 130
- LEMARRAIS RESTAURANT / 134
- XIANGLAI CONCEPT RESTAURANT / 144
- METOO CAFE / 150
- PINKI JINGSHE RESTAURANT / 156
- SEASONS RESTAURANT / 162
- THE FAT OLIVE / 170
- YUCCA / 174
- HOTPOT SHANGHAI / 182
- ZI HOUSE DELUXE RESTAURANT / 190
- WENDING NO.1 / 196
- MATSUMOTO JAPANESE RESTAURANT / 204
- Hannashan Korean BBQ / 210
- ORIENTAL HOTPOT / 216
- HUASHANHUI RESTAURANT / 222
- MEIZHOU DONGPO RESTAURANT / 230
- BROWN SUGAR / 240
- IL BUGO DELICATESSEN+RESTAURANT / 248
- SANYI MOUNTAIN TAOHUAYUAN / 254
- THE PURPLE ONION RESTAURANT / 260
- IMPRESSION WANGJIANGNAN RESTAURANT / 266
- SHANGHAI-STYLE RESTAURANT / 274
- SOUTH BEAUTY-SUZHOU LIGONGDI / 282
- JAPANESE FOOD RESTAURANT IN SINAN / 290
- THE GOLD RESTAURANT / 296
- HAIKU SUSHI / 302
- CHASING DISHES AND TAPPASAKI / 308
- POSTSCRIPT RESTAURANT / 314

Contents·目录

- The Loft 餐厅 / 6
- 私房泰餐厅 / 12
- 上海新荣记 / 20
- 八方饌养生餐厅 / 26
- 顺风123北京会所 / 34
- 顺风123湖景二号会所 / 40
- 顺风123湖景三号会所 / 46
- 苏悦餐厅 / 52
- 武昌城 / 62
- 寻常故事特色餐饮 / 72
- 隐庐 / 80
- 渔人码头时尚火锅店 / 90
- 四季怀石料理 / 98
- 羽田日本料理餐厅 / 104
- 美丽华酒店餐厅 / 110
- 厦门宴遇时尚餐厅 / 116
- 永乐坊餐厅 / 124
- The Funky Chicken餐厅 / 130
- 蓝玛赫西餐厅旗舰店 / 134
- 香簌概念餐厅 / 144
- METOO Café杭州滨江店 / 150
- 品汐精舍 / 156
- 北京凤凰城四季恋餐厅 / 162
- The Fat Olive餐厅 / 170
- YUCCA餐厅 / 174
- 上海鲍鱼火锅餐厅 / 182
- 南京紫轩餐饮会所 / 190
- 文鼎一号 / 196
- 松本楼 / 204
- 汉拿山北京新源里店 / 210
- 东方火锅(中东大市场店) / 216
- 华膳汇 / 222
- 眉州东坡酒楼国奥村店 / 230
- Brown Sugar台北店 / 240
- il buco 熟食店 / 248
- 三义山中桃花源 / 254
- The PURPLE ONION餐厅 / 260
- 印象望江南餐厅万达店 / 266
- 【海派】餐厅 / 274
- 俏江南—苏州李公堤店 / 282
- 上海思南公馆日式料理 / 290
- The Gold餐厅 / 296
- Haiku寿司 / 302
- 北京工体享宴火锅铁板烧 / 308
- 又及餐厅 / 314

顶级餐厅设计集成 · 本书编委会编写

New Top Restaurants



悦食 II

Delightful Restaurant

图书在版编目(CIP)数据

悦食: 2. 顶级餐厅设计集成: 汉英对照 / 《悦食》编委会 编. -- 北京:
中国林业出版社, 2012.2
ISBN 978-7-5038-6494-0

I. ①悦… II. ①悦… III. ①餐厅-室内设计-
亚太地区-图集 IV. ①TU247.3-64

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第024363号

本书编委会

策 划: 思联文化

本册顾问: 田 军

编写成员: 贾 刚 柳素荣 高囡囡 王 超 刘 杰 孙 宇 李一茹
姜 琳 赵天一 李成伟 王琳琳 王为伟 李金斤 王明明
石 芳 王 博 徐 健 齐 碧 阮秋艳 王 野 刘 洋
陈圆圆 陈科深 吴宜泽 沈洪丹 韩秀夫 牟婷婷 朱 博
宁 爽 刘 帅 宋晓威 陈书争 高晓欣 包玲利 郭海娇
牛晓霆 张文媛 陆 露 何海珍 刘 婕 夏 雪 王 娟
黄 丽 程艳平 高丽媚 汪三红 肖 聪 张雨来 韩培培
张 雷 傅春元 邹艳明

责任编辑: 纪 亮

文字编辑: 李丝丝

中国林业出版社·建筑与家居出版中心

联系电话: 010-8322 5283

在线对话: 1140437118 (QQ)

出版: 中国林业出版社

(100009 北京西城区德内大街刘海胡同 7 号)

网址: www.cfph.com.cn

E-mail: cfphz@public.bta.net.cn

电话: (010) 8322 3051

发行: 新华书店

印刷: 北京利丰雅高长城印刷有限公司

版次: 2012年4月第1版

印次: 2012年4月第1次

开本: 235mm×305mm, 1/16

印张: 20

字数: 200千字

定价: 320.00 (RMB); 60.00 (USD)

餐厅的设计到底要走到哪里

餐厅的设计到底要走到哪里？是让人在享受美食的同时，满足现实的梦想和缅怀过去的回忆，或者是清除人文情感，发现客观理性的真实。“悦食II”让我看到了也许我们就在这个问题的十字路口，有人向左走，他将成为我们的梦想实现者，他的职责是要满足我们的梦想，引领我们一路上欣赏迷人的风光，最终把我们送到精英主义的顶层空间；有人向右走，他将陪同我们进入到另外一个世界，在那一刻，我们开始踏上一条陌生而朴素的路径，去物质性，反对消费主义，不动声色中进入到诚实的境界。

对于一个设计师，把我们带入任何一个境界都不是很容易，这需要独立的思考和丰富的经验，才能送我们远征进入一个内在的纵深世界。幸运的是在“悦食II”里，我们终于看到了设计的力量和精神的思辨。仲松的作品——蓝玛赫西餐厅旗舰店，用单纯的材料消解了空间的结构，拒绝表达和叙述，无表情地让空间自由流淌，有美国“极简主义”的味道。张健的作品——METOO Cafe，用司空见惯的材料，和熟视无睹的图片，去物质性，去作品性，安静地流露出生活感和时间性，唤醒我们记忆的某段时光，有些像意大利的“贫穷艺术”令人着迷，Daniel & Arne Juul的作品——YUCCA 餐厅，空间化了安迪沃霍尔的画面，膨胀艳丽，刺激兴奋，生活在没有经历过美国60年代消费主义和波普艺术的中国，我们被动成为自己“地盘”的陌生人。

“悦食II”是一次餐厅空间设计的秘密旅行，我们都希望在这次旅行中唤醒内心的某些情感，发现通往自己内心的一条道路。在这里，可以看到很多年轻的设计师努力到达前人从未到达的境界，表现出那种敢于挑战的勇气和完美视觉的张力，也可以看到成熟的设计师试图超越过去的自己，对空间的表达更加从容自信，潜而不露。这里有了比过去任何时代都更多的经历、线索、问题和回答，因为在这样一个更多诱惑，容易迷失的时代，我们更加需要在幻觉和唤醒、梦境和真实所产生的具有矛盾性质的冲突中不断地选择，变得更加自由。

田军

2012年2月2日

- THE LOFT RESTAURANT / 6**
PRIVATE THAI RESTAURANT / 12
SHANGHAI NEW RONGJI / 20
BAFANG ZHUAN RESTAURANT / 26
SHUNFENG 123 BEIJING CLUB / 34
SHUNFENG 123 LAKE CLUB II / 40
SHUNFENG 123 LAKE CLUB III / 46
SUYUE RESTAURANT / 52
WUCHANG CITY / 62
UNUSUAL STORY RESTAURANT / 72
YINLU RESTAURANT / 80
FISHERMAN'S WHARF HOTPOT / 90
AUTHENTIC JAPANESE Kaiseki / 98
HANEDA JAPANESE RESTAURANT / 104
MIRAMAR RESTAURANT / 110
BANQUET FASHION RESTAURANT / 116
YONGLE FANG RESTAURANT / 124
THE FUNKY CHICKEN / 130
LEMARRAIS RESTAURANT / 134
XIANGLAI CONCEPT RESTAURANT / 144
METOO CAFE / 150
PINKI JINGSHE RESTAURANT / 156
SEASONS RESTAURANT / 162
THE FAT OLIVE / 170
YUCCA / 174
HOTPOT SHANGHAI / 182
ZI HOUSE DELUXE RESTAURANT / 190
WENDING NO.1 / 196
MATSUMOTO JAPANESE RESTAURANT / 204
Hannashan Korean BBQ / 210
ORIENTAL HOTPOT / 216
HUASHANHUI RESTAURANT / 222
MEIZHOU DONGPO RESTAURANT / 230
BROWN SUGAR / 240
IL BUGO DELICATESSEN+RESTAURANT / 248
SANYI MOUNTAIN TAOHUAYUAN / 254
THE PURPLE ONION RESTAURANT / 260
IMPRESSION WANGJIANGNAN RESTAURANT / 266
SHANGHAI-STYLE RESTAURANT / 274
SOUTH BEAUTY-SUZHOU LIGONGDI / 282
JAPANESE FOOD RESTAURANT IN SINAN / 290
THE GOLD RESTAURANT / 296
HAIKU SUSHI / 302
CHASING DISHES AND TAPPASAKI / 308
POSTSCRIPT RESTAURANT / 314

Contents·目录

- The Loft 餐厅 / 6
- 私房泰餐厅 / 12
- 上海新荣记 / 20
- 八方饌养生餐厅 / 26
- 顺风123北京会所 / 34
- 顺风123湖景二号会所 / 40
- 顺风123湖景三号会所 / 46
- 苏悦餐厅 / 52
- 武昌城 / 62
- 寻常故事特色餐饮 / 72
- 隐庐 / 80
- 渔人码头时尚火锅店 / 90
- 四季怀石料理 / 98
- 羽田日本料理餐厅 / 104
- 美丽华酒店餐厅 / 110
- 厦门宴遇时尚餐厅 / 116
- 永乐坊餐厅 / 124
- The Funky Chicken餐厅 / 130
- 蓝玛赫西餐厅旗舰店 / 134
- 香籁概念餐厅 / 144
- METOO Café 杭州滨江店 / 150
- 品汐精舍 / 156
- 北京凤凰城四季恋餐厅 / 162
- The Fat Olive餐厅 / 170
- YUCCA餐厅 / 174
- 上海鲍鱼火锅餐厅 / 182
- 南京紫轩餐饮会所 / 190
- 文鼎一号 / 196
- 松本楼 / 204
- 汉拿山北京新源里店 / 210
- 东方火锅(中东大市场店) / 216
- 华膳汇 / 222
- 眉州东坡酒楼国奥村店 / 230
- Brown Sugar台北店 / 240
- il buco 熟食店 / 248
- 三义山中桃花源 / 254
- The PURPLE ONION餐厅 / 260
- 印象望江南餐厅万达店 / 266
- 【海派】餐厅 / 274
- 俏江南—苏州李公堤店 / 282
- 上海思南公馆日式料理 / 290
- The Gold餐厅 / 296
- Haiku寿司 / 302
- 北京工体享宴火锅铁板烧 / 308
- 又及餐厅 / 314



何宗宪

新加坡大学 建筑学士

香港大学 建筑硕士

现任香港室内设计协会副主席、香港专业教育学院专业顾问。

近期主要荣膺

2003年获选日本Studio Voice亚洲创作VIP之一。

香港设计师学会选录为2021二十名年轻建筑师之一。

香港《Perspective透视》选录为40 under 40大中华区40位设计新人类。

2008年获选为香港传艺节十大杰出设计师。

The Loft Restaurant The Loft 餐厅



坐落地点：香港东涌

设计公司：Joey Ho Design 何宗宪设计

设计师：何宗宪

主要材料：油漆、木地板、墙纸、可丽耐、清玻璃、清镜、布料、人造皮、石材、不锈钢

摄影：Mr. Dick



本案设计的出发点是结合进餐体验和用餐地点，希望透过餐厅的室内环境演绎出饮食的新文化意识，把意大利的饮食文化融入本地，让客人细嚼享用食物本身之余，也品尝室内空间的情怀和味道。设计师的灵感主要来自原有的建筑结构，以美国纽约的废弃工厂改造屋(Loft)作为创作蓝本，阁楼设计巧妙地把本来的空间营造成“屋”的环境，风格独特，在宽敞和开放的大厅散发轻松、温馨的居家气氛，为客人带来犹如在家一般的用餐享受。

The starting point is the case with the design dining experience and dining venues, indoor environment, the restaurant aims to deduce the diet conscious culture, the Italian food culture into the local, ponder guests enjoy the food itself, but also an indoor tasting feelings of space and taste. The designer's inspiration mainly from the original building structure, to transform the United States abandoned factory in New York House (Loft) as a creative blueprint that should have been cleverly designed loft space to create a "house" environment, unique style, the spacious and easily distribute the hall open, warm home atmosphere for the guests to bring like dining at home to enjoy.





本案设计干净利落，简约的阁楼设计布局提供充足的光线和宽敞的空间，营造出无加工但又时髦别致的格调。设计师在餐厅内创造视觉层次，在原有的建筑空间内加入空间，用上框架设计，增加整个环境的穿透性，提高空间的使用效率之余又能建构室内的层次。再者，餐厅设计素材采用原材料，例如木材地板和墙身的红白砖块，带出一种不经修饰和陈旧的味道。天花和框架结构的红白油漆形成，但色调同时又和墙身的红砖互相呼应，而且物料与原材料形成简单对比，新旧元素并存。

Case design neat, minimalist loft design layout to provide adequate light and spacious, creating a non-processed but funky style. Designers create visual hierarchy in the restaurant, the original building space to add space, and use frame design, to increase the penetration of the environment, improve the efficient use of space than can construct the indoor level. Furthermore, the restaurant design raw material used, with a kind of modification, and without the old flavor. The red and white ceiling paint and frame structure formation, but also tones and red brick walls to each other, and the materials and raw materials to form a simple comparison.







走进餐厅的另一面，斜顶的天花是原本的建筑结构，设计师善于采用这独特位置的空间结构，把阁楼的概念延续，完美地应用在餐厅这一个角落，配以充足的光线和和暖的色调，还有和谐舒适的家居布局，为这阁楼创造富时代感的魅力。绘画艺术是本区的重点，设计师特意度身设计墙壁和天花的插图，以居家环境作构图意念，包围整个餐区，为冷冽的墙身增添一丝暖意和亲切感，在空间添上个性和惊喜，散发浓厚的温馨气息。居家绘图覆盖全场的布局不但为阁楼餐区带来热情款待的轻松气氛，空间更能培养客人的归属感。

Walking into a restaurant the other side, slant ceiling is the original building structure, the designers are good at using the spatial structure of this unique location, the attic ("Loft") the concept of continuity, the perfect application of this corner in the restaurant, accompanied by adequate light and warm colors, and layout of a harmonious and comfortable home for the attic to create this contemporary charm. The art of painting is the focus of this area, designer walls and ceilings specially tailor-made illustrations, to the home environment for composition ideas, surrounded by the dining area, as the cold wall to add a trace of warmth and intimacy, the space character added and surprise, distributing strong warm atmosphere. The layout of the home drawing the audience not only covered dining area for the attic to bring the relaxed atmosphere of warm hospitality, guests space to better develop a sense of belonging. The case of different shapes, colors match not only depicts the unique personality traits, and successfully created the appropriate restaurant, fashion brand names, activate the senses and taste buds of the guests.